

## NIEDERSCHRIFT ÜBER DIE SITZUNG DES STADTRATES

---

Sitzungsdatum: Donnerstag, 03.03.2016  
Beginn: 15:00 Uhr  
Ende: 18:55 Uhr  
Ort: im Großen Saal, Altbau, 3. OG, Rathaus  
Traunstein

---

### ANWESENHEITSLISTE

#### Vorsitzender

Kegel, Christian Oberbürgermeister

#### UW

Haider, Ernst  
Kaiser, Josef  
Lay, Ursula  
Rieder, Albert  
Steinmetz, Uwe

#### CSU

Fuchs, Christa bis 17.45 Uhr  
Harrecker, Ernst  
Häusler, Josef  
Hümmer, Christian Dr.  
Namberger, Stefan bis 17.45 Uhr  
Osenstätter, Wolfgang bis 17.30 Uhr  
Schulz, Karl bis 17.00 Uhr  
Zillner, Hans 2. Bürgermeister Vorsitz (TOP 9)

#### SPD

Bödeker, Ingrid  
Forster, Peter  
Hinterschnaiter, Josef  
Sattler, Robert  
Wiesholler-Niederlöhner, Waltraud 3. Bürger-  
meisterin

#### Bündnis 90 / Die Grünen

Hadulla, Stephan  
Mörtl-Körner, Walburga  
Schott, Wilfried bis 18.30 Uhr  
Stadler, Thomas

### **Traunsteiner Liste**

Graf, Thomas Dr. med.  
Hoernes, Ulrike

### **Schriftführer/in**

Macho, Andrea

### **Verwaltung**

Bulka, Manfred  
Dendorfer, Reinhold  
Glaßl, Bernhard  
Hagenauer, Richard  
Hechfellner, Klaus  
Hohenschutz, Stephan  
Prams, Andreas  
Reichelt, Johannes  
Schmidt, Bernhard  
Spiegelsberger, Gerhard  
Westermeier, Carola  
Will, Stefan

### **Presse**

Dettelbacher, Tobias  
Eichstädter, Xaver  
Reiter, Klara  
Wittenzellner, Andreas

Bayernwelle Südost  
Chiemgau24  
Traunsteiner Tagblatt  
freier Journalist

## TAGESORDNUNG

### Öffentliche Sitzung

- 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters
- 2 Bürgerbegehren gegen die Sanierung der Güterhalle und für den Neubau eines Jugendzentrums; Entscheidung über die Zulässigkeit **2016/056**
- 3 Vollzug der Jugendbeiratssatzung, Positionierung des Jugendbeirates zur Baumaßnahme Güterhalle **2016/040**
- 4 Änderung des Bebauungsplanes Axdorfer Feld I für das Grundstück Fl.Nr. 173/158 der Gemarkung Haslach an der Lambergstraße **2016/022**
- 5 Änderung des Bebauungsplans "An der Axdorfer Straße II" im Bereich der Grundstücke Fl.Nrn. 194/2 und 203/5 der Gemarkung Haslach im Verfahren nach § 13 a BauGB **2016/032**
- 6 Antrag auf Aufstellung eines Bebauungsplans zur Bebauung des Grundstückes Fl.Nr. 855/21 der Gemarkung Traunstein an der Rupprechtstraße **2016/033**
- 7 Änderung des Bebauungsplans für das Sondergebiet "Ver- und Entsorgung" nördlich der Industriestraße auf dem Grundstück Fl.Nr. 972 der Gemarkung Traunstein **2016/035**
- 8 Aufstellung eines Bebauungsplans im Verfahren nach § 13 a BauGB zur Errichtung eines inklusiven Wohnprojekts mit Verwaltung der Lebenshilfe Kreisvereinigung Traunstein e.V. auf dem Grundstück Fl.Nr. 94/4 der Gemarkung Haslach südlich des Bahnwegs **2016/049**
- 9 Abschluss des Haushaltsjahres 2014; Entlastung **2016/054**
- 10 Beteiligungsbericht 2014 nach Art. 94 Abs. 3 Gemeindeordnung **2015/350**
- 11 Franz-von-Kohlbreuner-Mittelschule - Elektrosanierung Mittelbau (Trakt A); Aufhebung des Sperrvermerks **2016/057**
- 12 Erweiterung der Franz-von-Kohlbreuner-Mittelschule; LPH 2 - Vorentwurfsplanung, Kostenschätzung **2016/060**
- 13 Grabenlose Kanalsanierung Obere Hammerstraße - Vergabe der Bauarbeiten **2016/058**
- 14 Gemeinsamer Antrag der Fraktionen von UW, SPD und Traunsteiner Liste auf Einleitung eines Ratsbegehrens für die Sanierung der Güterhalle **2016/072**
- 15 Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 25. Januar 2016
- 16 Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 28. Januar 2016
- 17 Anfragen und Wünsche - öffentlich -

## ÖFFENTLICHE SITZUNG

### **TOP 1 Bekanntgaben des Oberbürgermeisters**

**zur Kenntnis genommen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

### **TOP 2 Bürgerbegehren gegen die Sanierung der Güterhalle und für den Neubau eines Jugendzentrums; Entscheidung über die Zulässigkeit**

**einstimmig beschlossen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

1. Das Bürgerbegehren gegen die Sanierung der Güterhalle und für den Neubau eines Jugendzentrums wird zugelassen.
2. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, die Gestaltung des Stimmzettels in Abstimmung mit den Vertretern des Bürgerbegehrens festzulegen.
3. Zum Abstimmungsleiter wird der Leiter des Amtes für öffentliche Sicherheit und Ordnung, Herr Manfred Bulka, bestellt.
4. Als Termin für die Durchführung des Bürgerentscheides wird Sonntag, 10. April 2016, 8.00 bis 18.00 Uhr bestimmt.

### **TOP 3 Vollzug der Jugendbeiratssatzung, Positionierung des Jugendbeirates zur Baumaßnahme Güterhalle**

**zur Kenntnis genommen dafür: 24 dagegen: 1 anwesend: 25**

Der Stadtrat nimmt vom Beschluss des Jugendbeirates Kenntnis.

### **TOP 4 Änderung des Bebauungsplanes Axdorfer Feld I für das Grundstück Fl.Nr. 173/158 der Gemarkung Haslach an der Lambergstraße**

**einstimmig beschlossen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Planungsausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

Der Stadtrat beschließt die Änderung des Bebauungsplanes Axdorfer Feld I im Bereich des Grundstückes Fl.Nr. 173/158 der Gemarkung Haslach an der Lambergstraße auf der Grundlage des vorliegenden Bebauungsplanentwurfs des Planungsbüros Wimmer vom 21.01.2016 im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB.

Die Verwaltung wird beauftragt, das erforderliche Verfahren entsprechend den Bestimmungen des Baugesetzbuches durchzuführen.

<b>TOP 5</b>	<b>Änderung des Bebauungsplans "An der Axdorfer Straße II" im Bereich der Grundstücke Fl.Nrn. 194/2 und 203/5 der Gemarkung Haslach im Verfahren nach § 13 a BauGB</b>
--------------	--

**einstimmig beschlossen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Planungsausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

Der Stadtrat beschließt die Änderung des Bebauungsplans „An der Axdorfer Straße II“ im Bereich der Grundstücke 194/2 und 203/5 auf der Grundlage des Planentwurfs des Ingenieurbüros Staller vom 22.02.2016. Gegenüber dem vom Planungsausschuss behandelten Entwurf wird eine maximale Gebäudelänge von 100 m (bisher 80 m) festgesetzt.

Die Verwaltung wird beauftragt, das Änderungsverfahren gemäß § 13 a BauGB einzuleiten.

<b>TOP 6</b>	<b>Antrag auf Aufstellung eines Bebauungsplans zur Bebauung des Grundstückes Fl.Nr. 855/21 der Gemarkung Traunstein an der Rupprechtstraße</b>
--------------	--

**einstimmig beschlossen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Planungsausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

Nach nochmaliger genauer Prüfung sowie Ortseinsicht durch den Planungsausschuss muss die Aufstellung eines Bebauungsplans für das Grundstück Fl.Nr. 855/21 der Gemarkung Traunstein in der beantragten Form abgelehnt werden. Der geplante Baukörper widerspricht in seinen Dimensionen den Charakter und der Prägung des Quartiers und stellt keine akzeptable städtebauliche Weiterentwicklung dar. Dem Antragsteller wird empfohlen, in unterschiedlichen Varianten eine verträglichere Bebauung darzustellen.

<b>TOP 7</b>	<b>Änderung des Bebauungsplans für das Sondergebiet "Ver- und Entsorgung" nördlich der Industriestraße auf dem Grundstück Fl.Nr. 972 der Gemarkung Traunstein</b>
--------------	---

**einstimmig beschlossen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Planungsausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

Der Stadtrat beschließt die Änderung des rechtsgültigen Bebauungsplans „Ver- und Entsorgungsbetrieb“ nördlich der Industriestraße auf dem Grundstück Fl.Nr. 972 der Gemarkung Traunstein auf der Grundlage des vorliegenden Planentwurfs des Architekturbüros Aiblinger vom 19.01.2016 im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB.

Die Verwaltung wird beauftragt, das erforderliche Verfahren entsprechend den Bestimmungen des Baugesetzbuches durchzuführen.

**TOP 8      Aufstellung eines Bebauungsplans im Verfahren nach § 13 a BauGB zur Errichtung eines inklusiven Wohnprojekts mit Verwaltung der Lebenshilfe Kreisvereinigung Traunstein e.V. auf dem Grundstück Fl.Nr. 94/4 der Gemarkung Haslach südlich des Bahnwegs**

**einstimmig beschlossen    dafür: 25    dagegen: 0    anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Planungsausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

Nach Auswertung des Ergebnisses der vorgezogenen Öffentlichkeitsbeteiligung beschließt der Stadtrat, das Verfahren zur Aufstellung eines Bebauungsplans für das Grundstück am Bahnweg fortzuführen. Der hierzu überarbeitete Bebauungsplanentwurf der Architektin Maria Weig in der Fassung vom 23.02.2016 wird zusammen mit der Begründung gebilligt. Die Verwaltung wird beauftragt, das Verfahren mit der öffentlichen Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 fortzuführen und den notwendigen Erschließungsvertrag mit der Lebenshilfe Kreisvereinigung Traunstein e. V. abzuschließen.

**TOP 9      Abschluss des Haushaltsjahres 2014; Entlastung**

**einstimmig beschlossen    dafür: 24    dagegen: 0    anwesend: 24    persönlich beteiligt: 1**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat nach Art. 102 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern (GO) die Entlastung für das Haushaltsjahr 2014.

**TOP 10     Beteiligungsbericht 2014 nach Art. 94 Abs. 3 Gemeindeordnung**

**einstimmig beschlossen    dafür: 25    dagegen: 0    anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss nimmt der Stadtrat vom Beteiligungsbericht 2014 nach Art. 94 Abs. 3 Gemeindeordnung Kenntnis.

**TOP 11     Franz-von-Kohlbrener-Mittelschule - Elektrosanierung Mittelbau (Trakt A); Aufhebung des Sperrvermerks**

**einstimmig beschlossen    dafür: 25    dagegen: 0    anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

Der Sperrvermerk für die Mittel der Elektrosanierung des Mittelbaus der Franz-von-Kohlbrener-Mittelschule in Höhe von 350.000 € auf der Haushaltsstelle 1.2133.94012 wird aufgehoben, da die Elektrosanierung unbedingt erforderlich ist.

**TOP 12     Erweiterung der Franz-von-Kohlbrener-Mittelschule; LPH 2 - Vorentwurfsplanung, Kostenschätzung**

**einstimmig beschlossen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

1. Der Variante V II (2-geschoßiger Erweiterungsbau E + 1, Unterkellerung einschließlich Schulnutzung) mit geschätzten Kosten von brutto 3.197.500,00 € wird zugestimmt. Die Aufzugsanlage ist in der Kostenschätzung enthalten.  
Die optionale Erweiterung um 1 Geschoß ist einzuplanen. Die Mehrkosten in Höhe von brutto 12.500,00 € sind in der Kostenschätzung enthalten.
2. Auf Anregung in der Finanzausschusssitzung wird das Gebäude um einen 1 m nach Norden verschoben, um eine Verbreiterung der Bushaltestelle zu ermöglichen.
3. Der Kostenschätzung der Variante V II (2-geschossiger Erweiterungsbau E + I, Unterkellerung einschl. Schulnutzung) wird zugestimmt.
4. Die Maßnahme ist entsprechend den gefassten Beschlüssen (nach Abschluss der Leistungsphase2) mit der Leistungsphase 3 – Entwurfsplanung – fortzusetzen.

<b>TOP 13</b>	<b>Grabenlose Kanalsanierung Obere Hammerstraße - Vergabe der Bauarbeiten</b>
---------------	---

**einstimmig beschlossen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss beschließt der Stadtrat:

- die Fa. Swietelsky-Faber GmbH aus Saaldorf-Surheim, als wirtschaftlichsten und kostengünstigsten Bieter zum Angebotspreis von 90.690,51 €, für die grabenlose Kanalsanierung in der ‚Obere Hammerstraße‘ zu beauftragen.

<b>TOP 14</b>	<b>Gemeinsamer Antrag der Fraktionen von UW, SPD und Traunsteiner Liste auf Einleitung eines Ratsbegehrens für die Sanierung der Güterhalle</b>
---------------	---

**mehrheitlich beschlossen dafür: 16 dagegen: 9 anwesend: 25**

1. Der Stadtrat beschließt ein Ratsbegehren mit folgender Fragestellung:  
„Sind Sie dafür, dass die Stadt Traunstein entsprechend den gefassten Beschlüssen des Stadtrats die Planungen zur Sanierung der Güterhalle fortsetzt und dadurch mit Einsatz von Städtebaufördermitteln ein Jugendzentrum mit einer Fläche von ca. 565 m<sup>2</sup> und eine vielfältig nutzbare weitere Fläche von ca. 920 m<sup>2</sup> entstehen?“
2. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, die Stimmzettelgestaltung in Abstimmung mit den Vertretern des Bürgerbegehrens vorzunehmen.
3. Zum Abstimmungsleiter wird der Leiter des Amtes für öffentliche Sicherheit und Ordnung, Herr Manfred Bulka, bestellt.
4. Der Bürgerentscheid wird am Sonntag, 10.04.2016, 08.00 Uhr – 18.00 Uhr, durchgeführt.

<b>TOP 15</b>	<b>Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 25. Januar 2016</b>
---------------	--

**einstimmig beschlossen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

Der Stadtrat genehmigt die o.g. Sitzungsniederschrift.

<b>TOP 16</b>	<b>Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 28. Januar 2016</b>
---------------	--

**einstimmig beschlossen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

Der Stadtrat genehmigt die o.g. Sitzungsniederschrift.

<b>TOP 17</b>	<b>Anfragen und Wünsche - öffentlich -</b>
---------------	--

**zur Kenntnis genommen dafür: 25 dagegen: 0 anwesend: 25**

---

Im Anschluss an die öffentliche Sitzung des Stadtrates findet die nichtöffentliche Sitzung des Stadtrates statt.